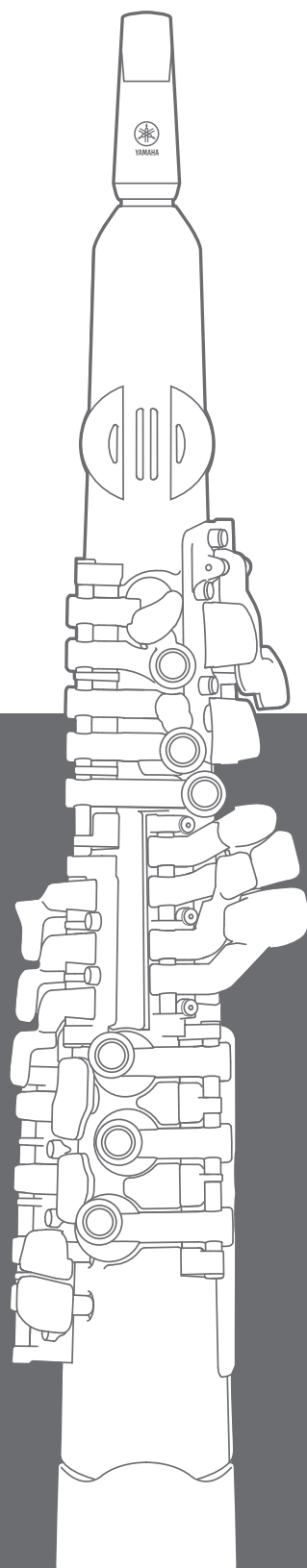




DIGITAL SAXOPHONE
Цифровой саксофон

YDS-120

取扱説明書
Owner's Manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Руководство пользователя
사용설명서



日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

한국어

JA EN DE FR ES PT RU KO

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и легкодоступном месте, так как оно может понадобиться вам в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Питание

- Кабель USB не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к изделию или вилке питания во время грозы.
- Используйте только правильное напряжение, установленное для изделия. Это напряжение указано на наклейке на изделии.
- Используйте указанный адаптер переменного тока (страница 10).
- Периодически проверяйте вилку питания и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.
- Плотно вставляйте вилку питания в электрическую розетку. Если при использовании изделия вилка питания вставлена неплотно, это может привести к накоплению на вилке пыли и в последствии спровоцировать пожар или ожоги.
- При установке инструмента убедитесь, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Изделие остается присоединенным к источнику питания, даже если питание отключено, но шнур питания все еще включен в электрическую розетку.
- Не подключайте изделие к электросети через удлинитель с несколькими гнездами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении электропитания, держитесь за саму вилку, а не за кабель. Если вы будете тянуть за кабель, это может повредить его, а также привести к поражению электрическим током или к возгоранию.
- Если вы не пользуетесь изделием долгое время, вынимайте кабель питания из электрической розетки.

Не открывать

- В изделии нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не пытайтесь разбирать внутренние части изделия или как-либо изменять их.

Бережь от воды

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. Не помещайте изделие в места, где на него может капать вода. Жидкость, в том числе вода, попавшая в изделие, может

привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.

- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не размещайте вблизи изделия какие-либо воспламеняющиеся предметы или источники открытого огня, поскольку это может привести к пожару.

Влияние на электронные медицинские устройства

- Магнитное поле изделия может воздействовать на электрокардиостимуляторы или имплантаты дефибриллятора.
 - Изделие не следует использовать вблизи имплантатов кардиостимулятора или имплантатов дефибриллятора.

Батарея

- Не бросайте батареи в огонь.
- Оберегайте батарею от воздействия экстремально низкого атмосферного давления, холода, тепла (например, прямого воздействия солнечных лучей или огня), чрезмерного объема пыли или влажности. Такое воздействие может привести к взрыву батареи, что повлечет за собой пожар или травмы.
- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к вытеканию электролита из батарей. Попадание содержимого батареи на руки или в глаза может повлечь за собой слепоту, химические ожоги и повреждение изделия.
 - Используйте только батареи указанного типа (страница 15).
 - Не используйте совместно старые и новые батареи.
 - Не используйте совместно батареи разных типов.
 - Всегда устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
 - Не разбирайте батарею.
 - Выньте батарею из изделия, если они разрядились или изделие не будет использоваться в течение длительного времени.
 - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, — это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

- Никогда не меняйте батарею, если изделие влажное. Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию или неисправности вследствие короткого замыкания.
- При применении заряжаемых аккумуляторных батарей следуйте прилагаемым к ним инструкциям. При зарядке используйте только установленное зарядное устройство в пределах указанного диапазона температуры.
Зарядка при помощи неустановленного зарядного устройства либо при температуре вне указанного диапазона может привести к вытеканию электролита, перегреву, взрыву или неисправности.
- Храните батареи вдали от детей. Ребенок может случайно проглотить батарею. Несоблюдение этих мер может также привести к возгоранию, вызванному вытеканием электролита из батареи.
- Не носите батареи в кармане или сумке, не помещайте их рядом с кусками металла или изделиями из него. Хранение батарей в таких условиях может привести к короткому замыканию, взрыву, вытеканию электролита, пожару или травмам.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из перечисленных проблем, немедленно отключите питание и извлеките все подключенные кабели. В случае использования батарей извлеките батареи из изделия.
В завершение обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Кабель USB или вилка изношены или повреждены.
 - Обнаружены необычные запахи или дым.
 - В изделие попал какой-то объект или вода.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования изделия.
 - На изделии заметны трещины либо другие видимые повреждения.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Место установки

- Изделие необходимо устанавливать на устойчивую поверхность вдали от воздействия чрезмерной вибрации из-за которой оно может случайно упасть и привести к травмам.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.

Подключение


- Перед подсоединением изделия к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Обращение с инструментом

- Не вставляйте пальцы или руку в какие-либо отверстия изделия.
- Не вставляйте инородные материалы, вроде металла или бумаги, в какие-либо отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этих мер может также привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [] (Режим ожидания / Вкл.) находится в положении режима ожидания (не горит индикатор питания), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от электросети.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возникновения неисправностей или повреждения изделия, повреждения данных или другого имущества соблюдайте требования приведенных ниже уведомлений.

■ Обращение с инструментом

- Не подключайте данное изделие к общедоступным сетям Wi-Fi и/или Интернету напрямую. Для подключения к Интернету необходимо использовать маршрутизатор, защищенный надежным паролем. Рекомендации по безопасности можно получить у производителя маршрутизатора.
- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. При использовании инструмента вместе с приложением на смарт-устройстве, таком как смартфон или планшет, мы рекомендуем вам активировать на устройстве авиа-режим для устранения шумов, вызванных телекоммуникационными волнами.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерного попадания пыли и сильной вибрации и не подвергайте его воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами и рядом с обогревательными приборами, а также не держите в машине в дневное время). Утвержденный диапазон рабочих температур: 5–40 °C.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.
- Не оставляйте клавиши инструмента нажатыми в течение длительного времени во избежание их повреждения.

■ Техническое обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, спирт, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

Информация

■ О данном руководстве

- Рисунки и экран изображены в данном руководстве только для ознакомительных целей.
- Названия компаний и изделий, использованные в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

■ Об утилизации

При необходимости утилизации свяжитесь с соответствующим местным органом.

Благодарим вас за покупку цифрового саксофона Yamaha! На цифровом саксофоне можно играть и упражняться дома. Внимательно прочтите данное руководство, чтобы в полной мере пользоваться многочисленными удобными функциями инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Дополнительные принадлежности

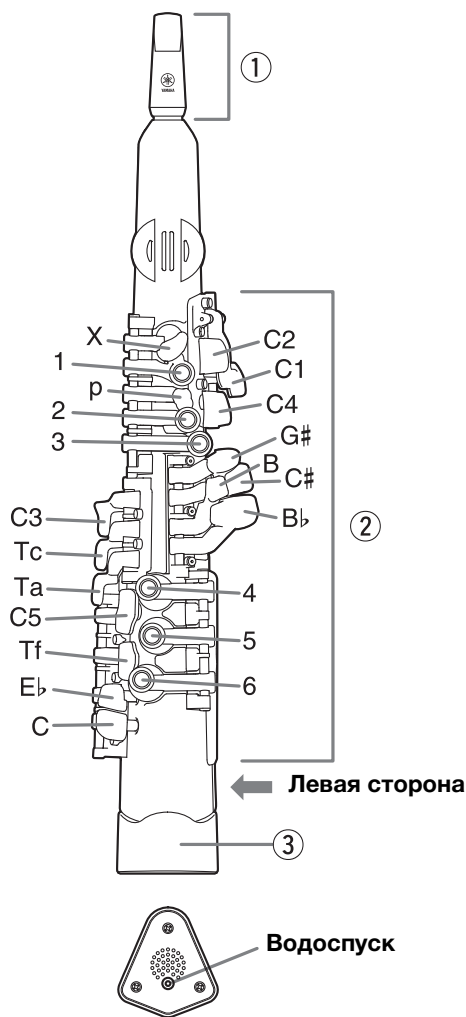
- Запасное уплотнительное кольцо (1 комплект из 3 шт.)



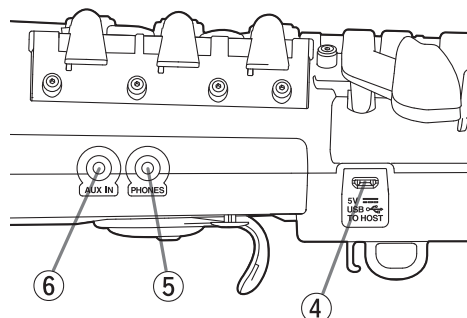
- Руководство пользователя (1 шт.)

Элементы управления и функции

Передняя сторона



Левая сторона



① Комплект для сборки мундштука

Исключительно для использования с данным инструментом.

② Клавиши

(Аппликатура: страница 20)

③ Раструб

Внутри раструба есть водоотвод. С его помощью можно убирать конденсат и избыточную влагу от дыхания.

④ Разъем 5 V DC-IN / USB TO HOST

Разъем Micro USB Type-B.

Для подключения адаптера питания USB, мобильного аккумулятора USB или компьютера с помощью кабеля USB.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Используйте кабель USB A — micro B длиной менее 3 метров.
Не используйте кабель USB 3.0.

⑤ Разъем PHONES

Для подключения стереонаушников или другого оборудования с помощью стереофонического мини-штекера (3,5 мм). При подключении встроенные динамики инструмента автоматически перестают воспроизводить звук.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Для предотвращения потери слуха не используйте наушники при высокой громкости в течение долгого времени.
- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости. Это может привести к потере слуха.

⑥ Разъем AUX IN

Для подачи звука с аудиоплеера и прослушивания в подключенных наушниках. Для настройки громкости входного сигнала, поступающего с разъема [AUX IN], измените громкость воспроизведения на подключенном аудиоустройстве.

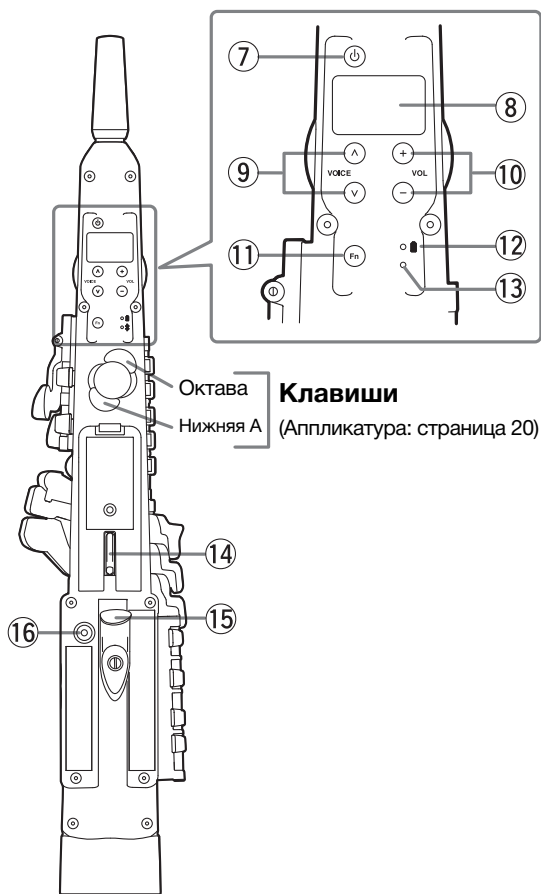
⚠ ВНИМАНИЕ

- Во избежание возможных повреждений сначала подключайте к питанию внешнее устройство, а затем инструмент. Отключая питание, сначала отключите инструмент, а затем внешнее устройство. Это может привести к потере слуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

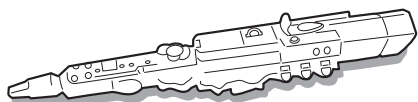
- Используйте аудиокабели и соединительные штекеры, не имеющие последовательных резисторов.
- Входные аудиосигналы через разъемы AUX IN и USB TO HOST можно услышать только на устройствах, подключенных к разъему НАУШНИКОВ.

Задняя сторона



Размещение инструмента

Когда инструмент не используется, кладите его на плоскую поверхность, как это показано на рисунке ниже. Не размещайте его на стуле, пюпитре или других неустойчивых поверхностях, так как инструмент может упасть. Кроме того, никогда не прислоняйте инструмент к стене и т. д.



УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не ставьте инструмент без опоры. Это может привести к падению и повреждению инструмента.

7 Кнопка [⏻] (Режим ожидания / Вкл.)

Нажмите эту кнопку, чтобы включить инструмент.

8 Светодиодный экран

Показывает такие сведения, как номер тембра, с помощью буквенно-цифровых символов.

9 Кнопки VOICE [^]/[v]

При каждом нажатии кнопки меняется тембр.

10 Кнопки VOL [-]/[+]

При каждом нажатии кнопки увеличивается или уменьшается громкость инструмента. Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы быстро изменить громкость.

- Диапазон регулировки: 0–15, od (значение по умолчанию: 13)
- Чтобы восстановить уровень громкости по умолчанию, одновременно нажмите кнопки VOL [-] и VOL [+].

11 Кнопка [Fn] (Функция)

Нажимайте определенные клавиши, удерживая эту кнопку, чтобы вызывать различные функции. Она также используется для управления некоторыми функциями.

12 Индикатор питания

13 Индикатор USB-подключения

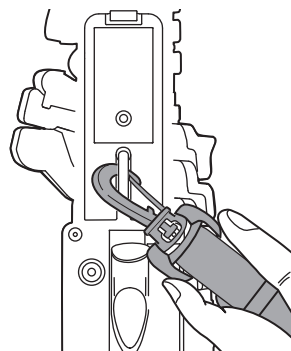
Индикатор загорается оранжевым, когда USB-кабель подключен к инструменту.

14 Кольцо для шейного ремня

К этому кольцу крепится прилагающийся ремень.

Как прикрепить ремень (продается отдельно)

Плотно прикрепите ремень (продается отдельно) к кольцу. Вы можете легко изменить длину ремня на удобную для вас.



15 Опора для большого пальца

Используйте эту опору, чтобы придерживать инструмент большим пальцем во время игры. Чтобы надежно удерживать инструмент, обхватите опору правым большим пальцем.

16 Аналоговый контроллер

Используется для изменения тембра.

Перед началом игры

■ Требования к источнику питания

Питание инструмента может осуществляться одним из двух перечисленных ниже методов. Определите, какой из них вы намереваетесь использовать, и следуйте инструкциям по настройке.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если подключить инструмент к имеющемуся в продаже адаптеру питания USB или мобильному аккумулятору USB, когда в инструмент вставлены батареи, предпочтение отдается питанию от кабеля USB.

Использование батарей

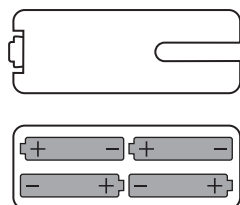
Для работы инструмента требуются четыре щелочные (LR3) или перезаряжаемые никель-металлогидридные батареи размера AAA.

1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.

При отключении питания индикатор питания () гаснет.

2 Положите инструмент вверх ногами на мягкую ткань и снимите крышку отсека для батарей.

3 Вставьте четыре новые батареи. Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



● Оставшийся заряд батарей

Когда оставшегося заряда батареи хватает примерно на 5–10 минут*, индикатор POWER () начинает мигать. Кроме того, когда заряда батареи почти не остается, индикатор POWER гаснет, а инструмент переходит в режим ожидания.

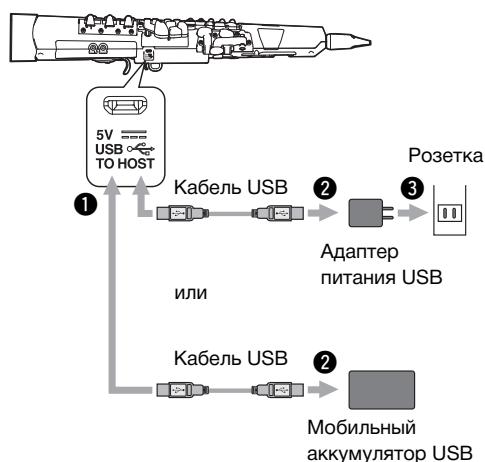
* Это зависит от условий эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо часто проверять индикатор питания и принять все необходимые меры предосторожности, чтобы батарея не разрядилась во время выступления.

Использование адаптера питания USB или мобильного аккумулятора USB (продаются отдельно)

Подсоедините кабель USB к адаптеру питания USB или мобильному аккумулятору USB (продаются отдельно) в порядке, показанном на рисунке. Для отсоединения кабеля USB выполните показанную выше процедуру в обратном порядке.



● Используемый адаптер питания USB или мобильный аккумулятор USB должны быть совместимы со стандартом USB для источника питания.

Выходное напряжение: 4,8–5,2 В

Выходной ток: 1,0 А и более

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед использованием адаптера питания USB или мобильного аккумулятора USB обязательно прочитайте соответствующие правила техники безопасности.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Некоторые мобильные USB-батареи автоматически перестают подавать питание при подключении к устройству с низким потреблением тока, например к этому изделию. Используйте мобильную USB-батарею с функцией низкого потребления тока, которая может питать устройства с потреблением тока не более 80 мА.

■ Включение питания / перевод инструмента в режим ожидания

1 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания / Вкл.).

При включении питания индикатор питания (🔌) загорается красным цветом.

Для в мундштук, отрегулируйте громкость по желанию.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не следует пользоваться инструментом или наушниками при высоком или некомфортном уровне громкости в течение длительного периода времени, так как это может привести к потере слуха.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- При включении питания не пытайтесь выполнять какие-либо другие действия, например не дуйте в мундштук. Это может привести к сбоям в работе инструмента.

2 Для активации режима ожидания нажмите и удерживайте кнопку [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) более одной секунды.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Даже в режиме ожидания инструмент продолжает потреблять минимальное количество электроэнергии. Если инструмент долго не используется, вытащите адаптер питания USB из розетки или достаньте батареи.

● Включение и выключение функции автоматического отключения питания

В целях энергосбережения этот инструмент имеет функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени (30 минут). По умолчанию она включена, но эту настройку можно изменить с помощью кнопки [Fn].

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если ваш инструмент подключен к другому оборудованию, например усилителю и динамикам, но вы не планируете его использовать в течение 30 минут, рекомендуется выключить все устройства, как описано в соответствующих руководствах пользователя. При этом снижается риск повреждения другого оборудования. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически при подключении другого оборудования, отключите функцию автоматического отключения питания.

■ Регулировка громкости инструмента

Отрегулируйте громкость.

При каждом нажатии кнопки VOL [+] громкость увеличивается на 1. При каждом нажатии кнопки VOL [-] громкость уменьшается на 1. Громкость можно регулировать в диапазоне от 0 до 15. По умолчанию задано значение 13.

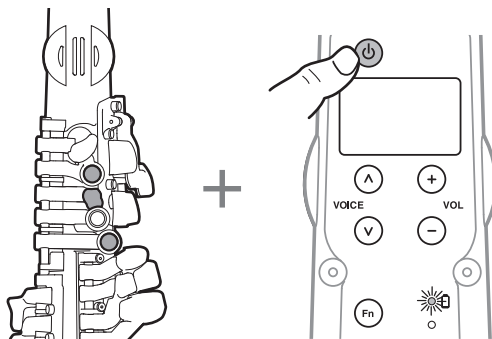


- * Значение od (перегрузка) соответствует максимальной громкости, обеспечивающей наиболее мощный звук. Помните, что при этом может искажаться звук определенных тембров и низких регистров.

■ Инициализация

С помощью этой операции можно восстановить заводские настройки всех параметров.

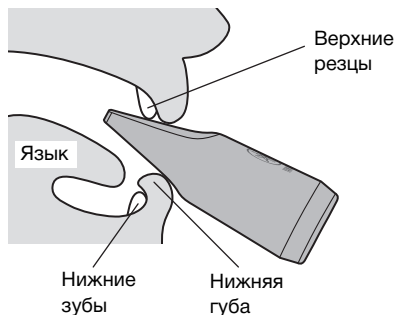
- 1 Если питание включено, отключите его.
- 2 Включите питание, удерживая нажатыми кнопки [1], [p] и [3].



Игра на инструменте

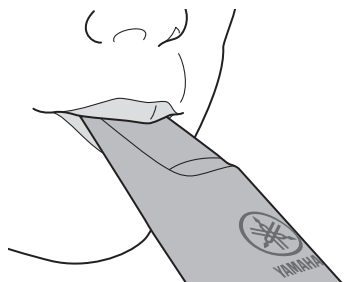
■ Положение губ

Возьмите мундштук в рот так, чтобы верхние зубы (резцы) упирались в него, отступая примерно на 1 см от края. Прикройте нижние зубы нижней губой, чтобы зубы не соприкасались напрямую с мундштуком.



Поставив мундштук на нижнюю губу, плотно сомкните губы вокруг мундштука, чтобы при выдувании воздух не выходил наружу через уголки рта.

* Не следует сильно прикусывать мундштук.



■ Как издавать звук

Возьмите мундштук в рот и подуйте. Чем сильнее вы дуете, тем выше будет громкость, и наоборот.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В отличие от акустического саксофона, высота звука не зависит от того, насколько глубоко мундштук вставлен в шейку.

■ Выбор тембра

Вы можете выбрать нужные тембр и тональность, например альт-саксофон, тенор-саксофон и т. д.

1 Нажмите кнопку VOICE [Λ]/[∨].

На светодиодном графическом экране отображается номер тембра. Названия тембров представлены в списке на страница 19.



На светодиодном экране используются перечисленные ниже обозначения.

A.01 - A.17 : тембры альт-саксофона (в E♭)

S.01 - S.13 : тембры сопрано-саксофона (в B♭)

T.01 - T.15 : тембры тенор-саксофона (в B♭)

B.01 - B.11 : тембры баритон-саксофона (в E♭)

C.01 - C.17 : тембры других инструментов (в C)

U.01 - U.20 : Вы можете выбирать пользовательские тембры, отредактированные в специальном приложении (страница 14). Подробные сведения представлены в руководстве по использованию этого приложения.

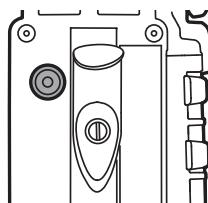
CTL : Измените функцию контроллера на MIDI. Вы можете передать MIDI данные своего выступления на смарт-устройство, подключенное через USB-кабель. Кроме того, при помощи специального приложения вы можете редактировать MIDI настройки контроллера. При активации этой функции динамик изделия не издает звуки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для переключения на следующую/предыдущую группу тембров нажмите кнопку VOICE (ТЕМБР) [Λ]/[∨], удерживая кнопку [Fn] (Функция).

Использование аналогового контроллера

Функции аналогового контроллера назначаются по умолчанию в соответствии с выбранным тембром.



- Повышение и понижение высоты звука (Pitch Bend)
- Применение вибрато к звуку (модуляция)
- Сглаживание перехода между нотами (портаменто)

Сведения о функциях, назначаемых аналоговому контроллеру для каждого тембра, представлены в списке тембров в конце данного документа.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Портаменто — это техника игры, позволяющая плавно повышать и понижать высоту звука. Если выбран тембр с функцией портаменто, вы можете плавно менять высоту звука, перемещая контроллер для большого пальца.

Изменение параметров с помощью кнопки [Fn]

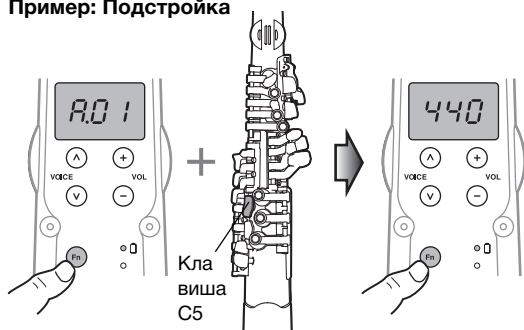
Нажимайте определенные клавиши, удерживая нажатой кнопку [Fn], чтобы настраивать параметры различных функций инструмента.

Основные операции

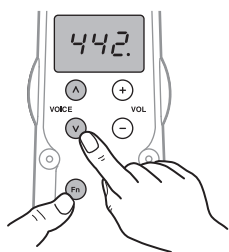
Следуйте описанной ниже процедуре, чтобы настроить параметры каждой функции.

- 1 Удерживая кнопку [Fn], нажмите клавишу, которой назначена соответствующая функция. Удерживайте кнопку [Fn], пока не закончите настраивать параметры. Если отпустить кнопку, будет установлено значение, выбранное на этот момент, и снова откроется экран выбора тембра.**

Пример: Подстройка



- 2 Нажмите кнопку VOICE (ТЕМБР) [Λ]/[V], удерживая кнопку [Fn] и выберите необходимое значение.**



ПРИМЕЧАНИЕ

- Одновременно нажмите обе кнопки VOICE [Λ]/[V], чтобы восстановить значение по умолчанию.

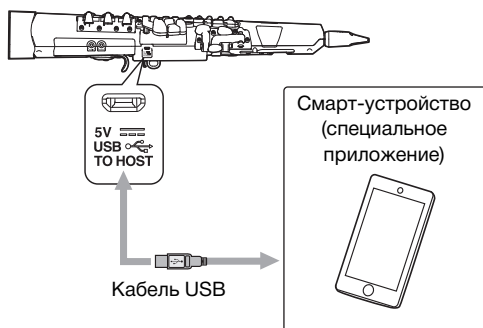
- 3 Завершив выбор значения, отпустите кнопку [Fn].**

Настройка будет завершена, и снова откроется экран выбора тембра.

Функция	Настройки	Клавиша
Сопrotивление напору воздуха Определяет степень изменения громкости звука под действием установившейся силы дыхания. Чем ниже значение, тем чувствительнее инструмент к силе дыхания.	от 1 до 5 По умолчанию: 3	C3
Чувствительность к напору воздуха Определяет степень изменения громкости звука под действием первоначальной силы дыхания. Чем выше это значение, тем сложнее вначале извлечь первый звук из инструмента.	1–10 По умолчанию: 5	Tc
Чувствительность клавиш Предотвращает извлечение нежелательных звуков в результате неравномерного нажатия или отпускания нескольких клавиш. Чем выше значение, тем больше подавляются нежелательные звуки.	0–20 По умолчанию: 10	Ta
Подстройка Регулирует общую высоту звука инструмента. Ее значение отображается на светодиодном экране. Высоту звука можно регулировать в диапазоне от 427 до 453 Гц с шагом 0,5 Гц. Точка вместо первой цифры на светодиодном графическом экране обозначает частоту 0,5 Гц.	427–453 (Гц) По умолчанию: 440	C5
Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) Настройка функции автоматического отключения питания. Значение отображается на светодиодном экране.	Выкл., 5, 10, 120 (минут) По умолчанию: 30	Tf
Реверберация Настройка эффекта реверберации. Чем выше число, тем сильнее эффект. Реверберация применяется только к выходу на наушники. ПРИМЕЧАНИЕ • Реверберация не влияет на вход AUX IN.	Выкл., 1–5 По умолчанию: 3	G#

Использование специального приложения

Специальное приложение помогает настраивать функции этого инструмента.



- 1 Установите специальное приложение для этого инструмента на смарт-устройстве.**
- 2 Подключите инструмент к смарт-устройству с помощью USB-кабеля для передачи данных (не используйте USB-кабели, предназначенные только для подачи питания).**

В приложении можно настраивать перечисленные ниже параметры инструмента. Подробные сведения представлены в руководстве по использованию приложения.

- Редактирование пользовательских тембров, редактирование сведений об аппликатуре, включение и выключение команд для быстрого выбора тембров и т. д.

Уход за инструментом по окончании игры

После использования инструмента снимите с него мундштук и вытрите всю влагу рядом с раструбом и мундштуком.

- 1 Крепко возьмите мундштук и поворачивайте его из стороны в сторону, чтобы снять с шейки.**

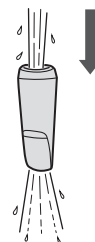


УВЕДОМЛЕНИЕ

- Снимая мундштук, не прилагайте сгибающее усилие к основанию шейки. Чрезмерное усилие может привести к ее повреждению.

- 2 Промойте мундштук чистой водой.**

- * Будьте осторожны, чтобы не повредить конец мундштука.
- * После промывки мундштука чистой водой удалите с него жидкость, используя сухую мягкую ткань или тонкий ватный тампон.



- 3 Протрите инструмент и мундштук сухой мягкой тканью.**

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не мойте инструмент и его внутренние поверхности водой. Это может привести к повреждению инструмента.
- Не смазывайте шейку инструмента. Это может привести к повреждению шейки.

Устранение неполадок

• Звук не прекращается.

- Попробуйте заново включить питание.
- Воспроизведение звука может не останавливаться из-за остатков жидкости в отверстии муфты мундштука. Уберите жидкость из отверстия с помощью тонкой хлопчатобумажной тряпочки.

Технические характеристики

Название изделия	Цифровой саксофон
Тембры	Сэмплирование AWM
Источник питания	Блок питания USB: 5 В / 1 А Концентратор USB с автономным питанием: 5 В / 1 А Четыре щелочных аккумулятора размера AAA (LR3) или никель-металлогидридные (HR3) батареи размера AA
Потребляемая мощность	4,5 Вт (при использовании блока питания USB)
Auto Power Off (Автоматическое отключение питания)	Есть
Размеры (Ш x Г x В)	567 мм (Ш) x 110 мм (Г) x 94 мм (В)
Масса	810 г (без учета батарей)

* В данном руководстве приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, при необходимости обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

For electrical and electronic products using batteries.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(58-M03 WEEE battery en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(58-M03 WEEE battery de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(58-M03 WEEE battery fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(58-M03 WEEE battery es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos e baterias usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de baterias e produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado juntamente com um símbolo químico. Nesse caso, ele estará em conformidade com os requisitos estabelecidos na diretiva da UE sobre baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(58-M03 WEEE battery pt-BR 01)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



Important Notice:

U.S. LIMITED WARRANTY for Customers in the United States

For detailed information about this Yamaha product and warranty service, please either visit the following website address (printable file is available at our website) or contact Customer Service at the address or telephone number identified below.

Website Address:

<https://usa.yamaha.com/support/warranty/index.html>

Customer Service:

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA
90620-1273 Telephone: 800-854-1569

音色リスト / Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de voces / Список тембров / 음색 목록

Display	Voice Name	Trans-position	Analog Controller
A.01	Alto Sax 1 (Pop)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.02	Alto Sax 2 (Straight)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.03	Alto Sax 3 (Jazzy)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.04	Alto Sax 4 (Ballad)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.05	Alto Sax 5 (Rock)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.06	Alto Sax 6 (Funky)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.07	Alto Sax 7 (Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.08	Alto Sax 8 (Rich Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.09	Alto Sax 9 (Rich Vibrato)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.10	Alto Sax 10 (Modern Classic)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.11	DUAL Alto Sax 1 (Octave Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.12	DUAL Alto Sax 2 (4th Alto and Soprano)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.13	DUAL Alto Sax 3 (5th Alto and Tenor)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.14	FX Alto Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.15	FX Alto Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.16	FX Alto Sax 3 (Flanger Effect)	E♭ (-9)	Pitch Bend
A.17	FX Alto Sax 4 (Phaser Effect)	E♭ (-9)	Portamento
S.01	Soprano Sax 1 (Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.02	Soprano Sax 2 (Straight)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.03	Soprano Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.04	Soprano Sax 4 (Bright Pop)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.05	Soprano Sax 5 (Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.06	Soprano Sax 6 (Rich Classic)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.07	Soprano Sax 7 (Smooth)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.08	DUAL Soprano Sax 1 (Octave Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.09	DUAL Soprano Sax 2 (4th Soprano and Alto)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.10	FX Soprano Sax 1 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.11	FX Soprano Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.12	FX Soprano Sax 3 (Distortion Effect)	B♭ (-2)	Pitch Bend
S.13	FX Soprano Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-2)	Portamento
T.01	Tenor Sax 1 (Pop)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.02	Tenor Sax 2 (Straight)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.03	Tenor Sax 3 (Jazzy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.04	Tenor Sax 4 (Breathy)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.05	Tenor Sax 5 (Rock)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.06	Tenor Sax 6 (Funky)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.07	Tenor Sax 7 (Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.08	Tenor Sax 8 (Rich Classic)	B♭ (-14)	Pitch Bend

Display	Voice Name	Trans-position	Analog Controller
T.09	DUAL Tenor Sax 1 (Octave Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.10	DUAL Tenor Sax 2 (Octave Tenor and Baritone)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.11	DUAL Tenor Sax 3 (4th Tenor and Alto)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.12	FX Tenor Sax 1 (Distortion Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.13	FX Tenor Sax 2 (Overdrive Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.14	FX Tenor Sax 3 (Flanger Effect)	B♭ (-14)	Pitch Bend
T.15	FX Tenor Sax 4 (Phaser Effect)	B♭ (-14)	Portamento
B.01	Baritone Sax 1 (Pop)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.02	Baritone Sax 2 (Jazzy)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.03	Baritone Sax 3 (Ballad)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.04	Baritone Sax 4 (Rock)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.05	Baritone Sax 5 (Slap)	E♭ (-21)	Portamento
B.06	DUAL Baritone Sax 1 (Octave Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.07	DUAL Baritone Sax 2 (15th Baritone and Soprano)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.08	DUAL Baritone Sax 3 (5th Baritone and Tenor)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.09	FX Baritone Sax 1 (Distortion Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.10	FX Baritone Sax 2 (Overdrive Effect)	E♭ (-21)	Pitch Bend
B.11	FX Baritone Sax 3 (Phaser Effect)	E♭ (-21)	Portamento
C.01	Harmonica	C (0)	Pitch Bend
C.02	Irish Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.03	Pan Pipes	C (0)	Pitch Bend
C.04	Shakuhachi (Japanese Bamboo Flute)	C (0)	Pitch Bend
C.05	Di Zi (Chinese Transverse Flute)	C (+12)	Pitch Bend
C.06	Sawtooth Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.07	Sawtooth Lead 2	C (+12)	Pitch Bend
C.08	Sawtooth Lead 3	C (0)	Pitch Bend
C.09	Sawtooth Lead 4	C (0)	Pitch Bend
C.10	Sawtooth Lead 5	C (0)	Pitch Bend
C.11	Square Lead 1	C (0)	Modulation
C.12	Square Lead 2	C (0)	Pitch Bend
C.13	Square Lead 3	C (+12)	Portamento
C.14	Resonance Lead 1	C (0)	Pitch Bend
C.15	Resonance Lead 2	C (0)	Modulation
C.16	Resonance Lead 3	C (-12)	Portamento
C.17	Sawtooth Bass	C (-24)	Pitch Bend

フィンガリングチャート / Fingering Chart / Griffabelle / Tableau des doigts /

- | | |
|---|--|
| ● 押さえる
Close
Geschlossen
Fermé
Cerrado
Fechado
Закрытый
닫힘 | ○ 放す
Open
Offen
Ouvert
Abierto
Aberto
Открытый
열림 |
|---|--|

この表は代表的な連指を掲載しています。
楽譜は記譜音で表記しています。

This chart shows typical fingerings for saxophones. The music notation is the written pitch, and not the concert pitch.

Diese Karte zeigt die typischen Griffe für Saxophone.
Die Noten entsprechen der notierten Tonhöhe, nicht dem Kammererton.

Low A

Gráfico de digitado / Tabela de digitação / Аппликатура / 운지법

Ce graphique représente les doigtés types pour les saxophones. La partition musicale correspond au diapason écrit et non au diapason de concert.

Este gráfico muestra los digitados habituales en los saxofones. La notación musical es el tono escrito, no el tono de concierto.

Esta tabela mostra as digitações mais comuns para saxofones. A notação musical corresponde à afinação indicada e não à afinação de concerto.

Ниже показана типичная аппликатура для саксофонов. Музыкальная нотация представлена в написанном, а не концертном строе.

이 표는 색소폰의 일반적인 운지법을 나타냅니다. 기보는 콘서트 피치가 아닌, 문서로 작성된 피치입니다.

The chart displays fingering patterns for saxophone notes across three staves. Each note is accompanied by a diagram of the saxophone key mechanism, with black dots indicating which keys are pressed for that note.

Staff 1 (Notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5):

- G4: 1-2-3-4
- A4: 1-2-3-4
- B4: 1-2-3-4
- C5: 1-2-3-4
- D5: 1-2-3-4
- E5: 1-2-3-4
- F5: 1-2-3-4
- G5: 1-2-3-4

Staff 2 (Notes: A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5):

- A4: 1-2-3-4
- B4: 1-2-3-4
- C5: 1-2-3-4
- D5: 1-2-3-4
- E5: 1-2-3-4
- F5: 1-2-3-4
- G5: 1-2-3-4
- A5: 1-2-3-4

Staff 3 (Notes: B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5):

- B4: 1-2-3-4
- C5: 1-2-3-4
- D5: 1-2-3-4
- E5: 1-2-3-4
- F5: 1-2-3-4
- G5: 1-2-3-4
- A5: 1-2-3-4
- B5: 1-2-3-4

MEMO

MEMO

©2022 Yamaha Corporation
Published 02/2024

IPEI-C0-W

VHD0940